

**DBS 5565**

**Руководство по эксплуатации**

**Паровой утюг**

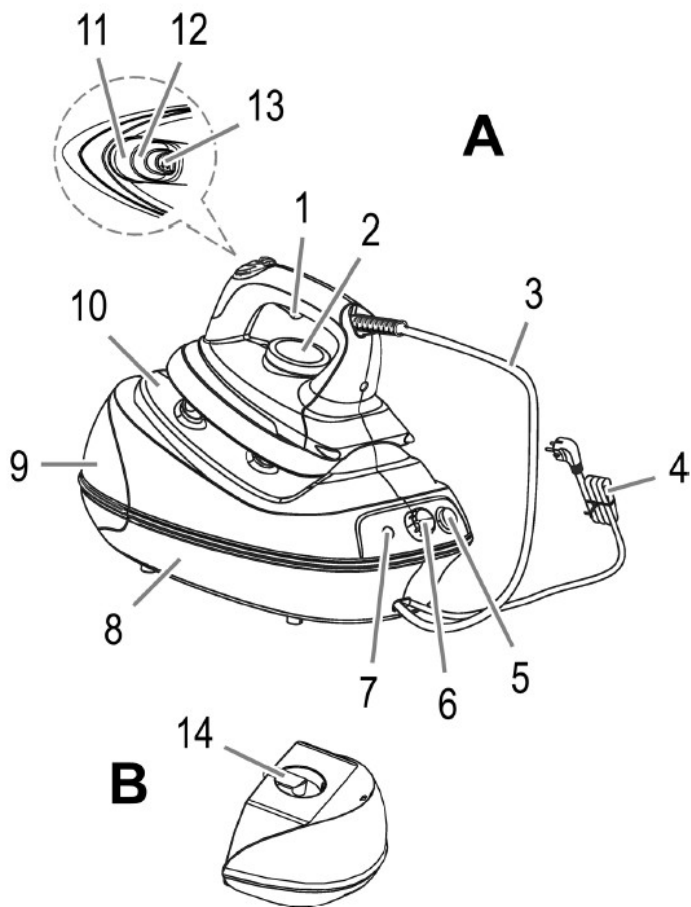


СОВЕРШЕНСТВО ФОРМЫ И ФУНКЦИЙ **AEG**

**Оглавление**

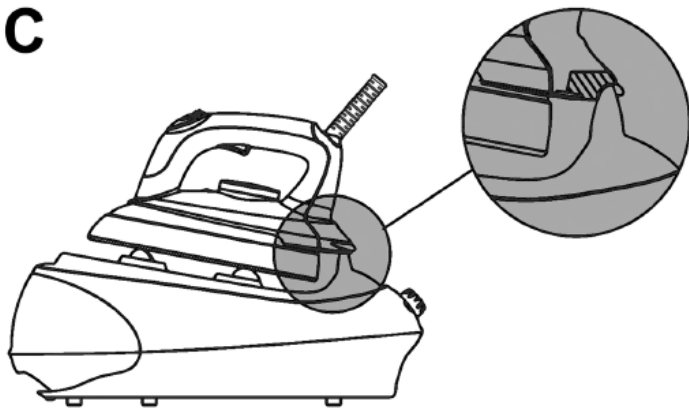
Обзор компонентов.....стр. 3  
Подготовка к работе.....стр. 4  
Руководство по эксплуатации.....стр. 5  
Технические характеристики.....стр. 13

## Обзор компонентов

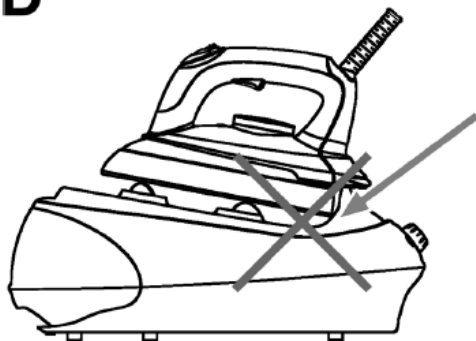


## Подготовка к работе

**C**



**D**



## Общие правила техники безопасности

Перед использованием электроприбора тщательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его, а также гарантийный талон, чек и по возможности коробку с внутренней упаковкой. При передаче данного прибора другим людям приложите к нему руководство по эксплуатации.

- Прибор предназначен исключительно для домашнего применения в предусмотренных целях. Данный прибор не подходит для коммерческого использования.

- Не используйте прибор вне помещения. Избегайте воздействия жара, прямых солнечных лучей, влажности (не погружайте его в какую-либо жидкость) и острых углов. Не берите прибор влажными руками. Если прибор влажный или мокрый, немедленно отключите его от розетки.

- При очистке или складывании, если прибор не используется, следует выключить его, отсоединить вилку шнура питания от розетки (тянуть следует за саму вилку, а не за шнур) и отсоединить подключаемые принадлежности.

- Не эксплуатируйте прибор без присмотра. Покидая комнату, всегда выключайте прибор. Отсоединяйте вилку от розетки.

- Следует регулярно проверять прибор и шнур питания на наличие признаков повреждения. При их обнаружении следует прекратить эксплуатацию прибора.

- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обращайтесь к авторизованному техническому специалисту. Чтобы предотвратить опасные ситуации, неисправный кабель следует заменять у производителя, в нашей службе по обслуживанию клиентов или при помощи квалифицированного специалиста. Новый кабель должен быть того же типа.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Уделите особое внимание разделу «Особые правила техники безопасности».

### Дети и инвалиды

- В целях безопасности ваших детей, держите все компоненты упаковки (пластиковые пакеты, наполнители, пенопласт и т.д.) в недоступном для них месте.



### **Осторожно!**

**Внимание!** Не позволяйте маленьким детям играть с фольгой, это **грозит удушьем!**

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же недостаточным опытом и/или знаниями. Такая эксплуатация возможна только при наблюдении лица, отвечающего за безопасность вышеуказанных лиц, или изучившего руководство по эксплуатации данного прибора.

Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не играли с устройством.

### **Символы, использованные в данном руководстве по эксплуатации**

Важная информация, влияющая на вашу безопасность, помечена соответствующим образом. Необходимо строго следовать данным указаниям, чтобы предотвратить несчастные случаи и повреждение прибора:



#### **Осторожно:**

Этот символ предупреждает о возможной угрозе здоровью и риске получения травм.



#### **Внимание:**

Этот символ указывает на возможность повреждения прибора или других предметов.



#### **Примечание:**

Этот символ указывает на подсказки и полезную информацию.

## **Особые правила техники безопасности**



### **Осторожно:**

- ▶ Рабочая поверхность утюга быстро нагревается и медленно остывает. Не касайтесь ее!
- ▶ Если утюг не используется, его следует убрать на хранение!
- ▶ Выберите надежное место для размещения базы утюга. Поверхность должна быть ровной и устойчивой.
- ▶ Утюг следует ставить и эксплуатировать на твердой поверхности, устойчивой к нагреву.
- ▶ Перед заполнением резервуара для воды отсоедините шнур питания утюга от розетки.

Резервуар следует заполнять только до верхней отметки. Избегайте избыточного заполнения! Максимальная вместимость воды: 1,0 л.

- Не перегибайте соединительный шланг (3)!
- Этот прибор следует использовать только для утюжки одежды и тканей!
- Не оставляйте утюг, подключенный к розетке, без присмотра.
- Не эксплуатируйте утюг, если он падал, имеет видимые признаки повреждения или утечки жидкости.

## Обзор компонентов

- 1 Кнопка подачи пара
- 2 Регулятор температуры
- 3 Соединительный шланг
- 4 Шнур питания
- 5 Выключатель со встроенным индикатором подключения к сети электропитания
- 6 Регулятор STEAM (пар)
- 7 Регулятор PUMP (насос)
- 8 База
- 9 Резервуар для воды с фильтром накипи
- 10 Подставка для утюга
- 11 Индикатор температуры
- 12 Кнопка импульсной подачи пара
- 13 Фиксатор для постоянного отпаривания
- 14 Картридж фильтра от накипи

### Не показано:

Кнопка «RELEASE» под резервуаром для воды, позволяющая снимать резервуар.

## Инструкции

### Распаковка

- Удалите защитную фольгу и наклейки с рабочей поверхности утюга.
- Полностью размотайте шнур питания.

### Установка

- Выберите надежное место для базы утюга. Поверхность должна быть ровной и устойчивой.
- Поместите утюг на подставку, как показано на Рис. С.
- Рабочая поверхность утюга не должна контактировать с задней

кромкой подставки (10), иначе утюг будет расположен на ней неустойчиво. (Рис. D)

### Подключение к электросети

- Убедитесь, что напряжение, на которое рассчитан утюг (см. паспортную табличку) и напряжение сети совпадают.
- Вилку шнура питания можно подсоединять только к правильно установленной розетке сети 230 В 50 Гц с заземляющим контактом.

### Мощность

Базовая станция утюга имеет общую максимальную мощность в 2000 - 2200 Вт. При такой нагрузке рекомендуется использовать отдельную линию, защищенную при помощи бытового автоматического выключателя на 16 А.



### Внимание: перегрузка!

- ▶ При использовании удлинительных кабелей их сечение должно составлять не менее 1,5 мм.
- ▶ Не используйте какие-либо тройники, так как мощность данного прибора крайне высока.

### Регулятор температуры на утюге (2)

Символы на регуляторе соответствуют следующим настройкам:

- (синтетика) низкая температура
- ● (шерсть, шелк) средняя температура
- ● ● (хлопок, лен) наивысшая температура

## Регулятор пара (6)

Задаёт количество пара в зависимости от температуры утюга:

Ткань	Синтетика, шелк, нейлон, акрил, ацетат	Шерсть, шелк, полиэстер	Хлопок, лен
Настройка температуры	●	● ●	● ● ● до <b>MAX.</b>
Регулятор пара	<b>MIN</b>	<b>MIN</b>	<b>MIN</b> до 



### Примечание:

Не используйте отпаривание, если значение регулятора температуры менее ● ●. Вода может выливаться из отверстий на рабочей поверхности утюга.



## Резервуар для воды (9)

- Резервуар для воды оснащен утопленным зажимом на дне для снятия.
- Защелка резервуара для воды также является картриджем фильтра от накипи. Чтобы наполнить резервуар, извлеките картридж.
- Объем резервуара составляет 1.0 л.

## Вода

Используйте только водопроводную или дистиллированную воду.

Не заливайте резервуар воду из батареи отопления, сушилки для одежды и воду, содержащую добавки (такие, как крахмал, отдушка, смягчитель или другие химикаты).

Это может повредить утюг из-за образования осадка в паровой камере. Этот осадок может загрязнить ткань, вытекая из отверстий на рабочей поверхности утюга.

## Эксплуатация

### Первая эксплуатация

- Очистите базу утюга при помощи слегка влажной ткани.
- Чтобы удалить все осадки до первой эксплуатации утюга, проведите им несколько раз по старой чистой ткани.

## Утюжка без пара



### Примечание:

Отсортируйте предметы одежды в зависимости от их температуры утюжки.

Перед включением прибора всегда выставляйте значения регуляторов температуры и пара на «MIN».

Поместите утюг на подставку (10).

- Подключайте аппарат только к правильно установленной безопасной розетке сети 230 В/50 Гц.
- Нажмите кнопку POWER (5), чтобы включить прибор.
- Установите значение температуры при помощи регулятора (2). При утюжке изделий из деликатных тканей используйте настройку с минимальной температурой.



### Примечание:

Индикатор (11) на утюге указывает на его нагрев. При достижении заданной температуры индикатор погаснет. Теперь можно начинать утюжку.

- Завершив эксплуатацию, выставьте регулятор температуры на «MIN».
- После эксплуатации всегда выключайте утюг и отсоединяйте его от розетки.

## Утюжка с паром



### **Осторожно:**

Утюг испускает большое количество горячего пара. Остерегайтесь ожогов.



### **Внимание:**

- ▶ При эксплуатации парового утюга убедитесь, что резервуар для воды всегда заполнен до требуемого уровня.
- ▶ Картридж фильтра от накипи должен быть установлен всегда, даже если вы используете дистиллированную воду.



### **Внимание: Первая эксплуатация:**

Выполните следующие действия:

- ▶ Резервуар следует заполнять только до верхней отметки.

Избегайте переливания!

- ▶ Закройте резервуар для воды и поставьте его на базу.

- ▶ Подключите базовую станцию к розетке сети 230 В/50Гц с заземляющим контактом.

- ▶ Выберите требуемую температуру в диапазоне от ● ● до ● ● ●. На утюге загорится индикатор

- ▶ Выставьте максимальное значение на регуляторе пара (6). Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара (1) в течение как минимум 1 минуты. Вы также можете вытянуть фиксатор пара (13) назад, чтобы заблокировать

кнопку импульсной подачи пара.

Пару необходимо это время, чтобы достигнуть утюга.

- ▶ Дождитесь нагрева рабочей поверхности утюга. По достижению заданной температуры индикатор погаснет.



### **Примечание:**

Не используйте отпаривание, если значение регулятора температуры менее ● ●. Вода может выливаться из отверстий на рабочей поверхности утюга.

Включив прибор и заполнив резервуар, приступите к утюжке.

- Дождитесь полного разогрева утюга.

- **Импульсная подача пара:** нажмите на утюге кнопку (12).

- **Непрерывное отпаривание:** Переместите фиксирующий рычаг (13), чтобы зафиксировать кнопку (12). Нажмите и удерживайте кнопку (1).

- **Выбор количество пара:** чтобы выбрать количество пара, поверните регулятор (6). Выполните вышеуказанные настройки.

### **Вертикальное отпаривание**

Этот режим используется для выпуска струи пара в вертикальном направлении.



### **Осторожно:**

Никогда не направляйте струю пара в других людей. Остерегайтесь ожогов.

Повесьте ваше белье на вешалку и обрабатывайте утюгом на расстоянии примерно 5-10 см.

### **Как пополнить запас воды во время эксплуатации утюга?**

Не допускайте полного опустошения резервуара, пополняйте запас воды в нем. Если во время работы шум насоса слишком силен, это означает, что уровень воды недостаточен.

- Если вы включали непрерывное отпаривание, снимите фиксатор непрерывного отпаривания (13).
- Поместите утюг на подставку (10).
- Установите значение температуры «**MIN**».
- Нажмите кнопку POWER, чтобы выключить прибор, и отсоедините его от сети электропитания.
- Чтобы снять резервуар, нажмите кнопку «**RELEASE**» под ним.
- Извлеките картридж фильтра от накипи.
- Заполните резервуар до верхней отметки. Избегайте переливания!
- Закройте резервуар.
- Снова вставьте картридж фильтра от накипи и вставьте картридж в базу.
- Теперь можно продолжать утюжку.

### **После завершения работы.**

- Если вы включали непрерывное отпаривание, снимите фиксатор непрерывного отпаривания (13).
- Поместите утюг на подставку (10).
- Установите значение температуры «**MIN**».
- Нажмите кнопку POWER, чтобы выключить прибор, и отсоедините его от сети электропитания.
- Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, слейте воду из резервуара.
- Дайте аппарату остыть, прежде чем убирать его на хранение.

### **Фильтр от накипи**

Ваша станция парового утюга оснащена фильтром от накипи. Новые гранулы картриджа фильтра имеют светло-коричневый или оранжевый цвет. В зависимости от жесткости вашей воды, картриджа фильтра от накипи хватит примерно на 18 заполнений резервуара. Когда гранулы станут полностью черными, картридж фильтра следует заменить.

- Выключите прибор, как указано в разделе «После завершения работы».
- Снимите резервуар для воды.
- Извлеките картридж фильтра от накипи.
- Резервуар следует заполнять только до верхней отметки. Избегайте переливания!
- Замените картридж фильтра от накипи.

- Выждите несколько минут, прежде чем включать прибор снова, чтобы картридж фильтра от накипи впитал воду.



### **Примечание:**

Если у вас отсутствует картридж фильтра от накипи, продолжите утюжку, залив дистиллированную воду.



### **Внимание:**

Картридж фильтра от накипи должен быть всегда подсоединен!

## **Очистка**



### **Осторожно:**

Перед очисткой всегда отключайте шнур питания!

- ▶ Дождитесь полного остывания аппарата!
- ▶ Ни при каких обстоятельствах не погружайте прибор для очистки в воду. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



### **Внимание:**

- ▶ Не используйте проволочную щетку или какие-либо абразивные материалы.
- ▶ Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

Для очистки корпуса используйте слегка влажную ткань.

- Очистите рабочую поверхность и остальные части утюга при помощи слегка влажной ткани.
- Оставшуюся воду в резервуаре можно не выливать. Однако, ее следует слить, если она находится в резервуаре в течение долгого времени.

## **Устранение неполадок**

Неполадка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Неисправность розетки электросети	Подключитесь к другой розетке.
	Прибор не включен.	Нажмите кнопку POWER, чтобы включить прибор.
	Электронный регулятор температуры находится в положении «MIN».	Выберите требуемую температуру утюжки.
Прибор внезапно прекращает работу.	Не перегружена ли электрическая цепь?	Проверьте предохранители домашней проводки.
При отпаривании из отверстий выливается вода.	Выбрана слишком низкая температура.	Установите более высокое значение температуры.
При выпуске пара возникает громкий шум.	Резервуар пуст.	Проверьте резервуар. Долейте воды.

## **Технические характеристики**

Модель:.....DBS 5565  
Источник питания:.....220-230 В, 50/60 Гц  
Потребляемая мощность.....2000-2200 Вт  
Класс безопасности:.....I  
Максимальная вместимость  
резервуара:.....1,0 л  
Масса нетто:.....2,85 кг

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как директивам относительно электромагнитной совместимости и низкого напряжения, а также было произведено с учетом последних правил безопасности.



## **Значение символа «Мусорный бак»**

Позаботьтесь о нашей окружающей среде, не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовым мусором.

Устаревшие или неисправные электроприборы следует сдавать в пунктах приема.

Просим вас помочь избежать потенциального воздействия на окружающую среду и здоровье людей, вызванного неправильной утилизацией отходов.

Вы вносите свой вклад в переработку и другие виды утилизации старых электрических и электронных приборов.

Информацию о пунктах приема вам предоставит местный муниципальный орган.



**AB 09**